

## Untuk Warga Asing yang Terdaftar sebagai

Anda akan diberi tahu Nomor Jaminan Sosial dan Pajak Anda yang terdiri atas 12 digit (juga disebut Nomor Individu atau “Nomor Saya”), yang dimulai pada bulan Oktober 2015.

### 1. Apa itu Nomor Individu (yang disebut dengan “Nomor Saya”)?

Nomor Individu dikeluarkan berdasarkan Sistem Nomor Jaminan Sosial dan Pajak, yang merupakan dasar untuk menghubungkan dan menyatukan informasi pribadi yang tersebar di beberapa lembaga dengan nama orang di mana ia berasal. Sistem ini berfungsi sebagai infrastruktur sosial untuk meningkatkan efisiensi dan transparansi sistem jaminan sosial dan pajak, memberikan kemudahan yang jauh lebih baik kepada publik, dan menciptakan masyarakat yang jujur dan adil.

Warga asing yang terdaftar sebagai penduduk di Jepang (penduduk jangka menengah, penduduk permanen khusus, dsb.) juga akan mendapatkan Nomor Individunya.

### 2. Kapan harus menggunakan Nomor Individu

- ◆ Anda akan memberikan Nomor Individu Anda ke pemberi kerja Anda untuk digunakan dalam pembuatan surat pajak penghasilan dan pendapatan, yang diperlukan untuk prosedur pajak dan jaminan sosial.
- ◆ Anda akan memberikan Nomor Individu Anda ke firma jaminan dan perusahaan asuransi untuk dicatat pada dokumen hukum yang digunakan untuk prosedur pajak.
- ◆ Anda akan memberikan Nomor Individu Anda ke kantor pensiun untuk mengklaim manfaat pensiun karyawan Anda.
- ◆ Anda akan memberikan Nomor Individu Anda ke kantor perkotaan Anda untuk mendapatkan manfaat kesejahteraan.

### 3. Prosedur yang diperlukan

- ◆ Kantor perkotaan akan mengirimkan kartu pemberitahuan ke alamat Anda yang terdaftar.  
Anda mungkin tidak akan menerima kartu pemberitahuan jika alamat Anda saat ini tidak terdaftar. Mohon konfirmasi terlebih dahulu alamat Anda yang terdaftar.
- ◆ Mulai Oktober 2015, setiap keluarga akan menerima amplop yang berisi kartu pemberitahuan yang menampilkan Nomor Individu anggota keluarga melalui pengiriman tercatat. Kartu ini penting karena membuktikan Nomor Individu Anda dalam prosedur pajak dan jaminan sosial.  
Berhati-hatilah untuk tidak membuangnya secara tidak sengaja.
- ◆ Anda dapat mengajukan Kartu Nomor Individu.  
Beberapa pilihan permohonan sudah tersedia, seperti pengembalian permohonan atas Kartu Nomor Individu dengan foto wajah Anda yang dilampirkan melalui surat, atau permohonan secara online dengan foto wajah Anda yang diambil menggunakan telepon pintar. Detail prosedur permohonan akan dijelaskan dalam materi petunjuk yang terlampir dalam amplop yang dikirimkan pada atau setelah bulan Oktober 2015.
- ◆ Lalu Anda akan mendapatkan Kartu Nomor Individu Anda.  
Pada bulan Januari atau nanti tahun 2016, Anda akan diberi tahu bahwa Kartu Nomor Individu Anda sudah siap diterbitkan. Jika Anda memilih untuk menerima Kartu ini di kantor perkotaan, bawa tiga hal berikut ini. Penerbitan yang pertama tidak dikenakan biaya.
  - ✓ Kartu Pemberitahuan
  - ✓ Pemberitahuan penerbitan (diterima setelah permohonan)
  - ✓ ID Pribadi (surat izin mengemudi, paspor, kartu kependudukan, dsb.)

#### 4. Apa itu Kartu Nomor Individu?

- ◆ Kartu ini membuktikan Nomor Individu Anda dan mengidentifikasi dalam setiap prosedur yang terkait dengan Nomor Individu. Kartu ini juga berfungsi sebagai kartu ID resmi Anda.
- ◆ Anda dapat menambahkan sertifikat elektronik ke Kartu tanpa biaya apa pun dan menggunakannya untuk laporan pajak online.
- ◆ Anda juga dapat menggunakan Kartu ini untuk mendapatkan layanan yang ditawarkan pemerintah setempat Anda sebagaimana ditentukan berdasarkan ordonansinya (misalnya, layanan perpustakaan publik, penerbitan surat pendaftaran label (*seal registration certificate*)). Beberapa kota bahkan akan mengizinkan toko serba ada untuk menerbitkan sertifikat publik.
- ◆ Kartu Pendaftaran Penduduk Dasar Anda akan tetap berlaku hingga tanggal berakhirnya. Namun, Anda harus menyerahkannya setelah mendapatkan Kartu Nomor Individu.
- ◆ Kepingan IC pada Kartu Nomor Individu akan berisi nama, alamat, tanggal lahir, jenis kelamin, Nomor Individu, dan informasi lainnya yang tertulis pada bagian depan kartu, serta sertifikat elektronik, jika ada. Informasi pribadi yang sangat sensitif, seperti penghasilan Anda, tidak akan dicatat.

#### 5. Tindakan pencegahan dalam menangani Nomor Individu

- ◆ Tidak ada siapa pun yang diizinkan untuk menggunakan atau mengumpulkan Nomor Individu kecuali jika diizinkan berdasarkan hukum. Jangan sembarangan menunjukkan Nomor Individu Anda ke orang lain.
- ◆ Siapa pun yang secara tidak sah mendapatkan Nomor Individu orang lain dan siapa pun yang berwenang memiliki Nomor Individu orang lain yang memberikan file yang berisi Nomor Individu dan informasi pribadi lainnya yang sensitif kepada pihak ketiga dengan cara yang tidak sah dapat dikenakan hukuman.

#### 6. Informasi kontak

- ◆ Informasi pusat bantuan  
**0570-20-0178 (Bahasa Jepang)**  
**0570-20-0291 (Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Korea, Bahasa Spanyol, dan Bahasa Portugis)**  
[Hingga 30 September 2015]  
09.30-17.30 hari kerja (tutup di akhir pekan, hari libur nasional, dan hari libur akhir tahun/Tahun Baru)  
[1 Oktober 2015 hingga 31 Maret 2016]  
09.30-20.00 hari kerja, 09.30-17.30 akhir pekan dan hari libur  
Catatan: Tarif telepon akan berlaku karena ini adalah layanan Navi-Dial.



**Mohon simpan  
Nomor Individu Anda dengan hati-hati.  
Kartu ini berlaku seumur hidup.**